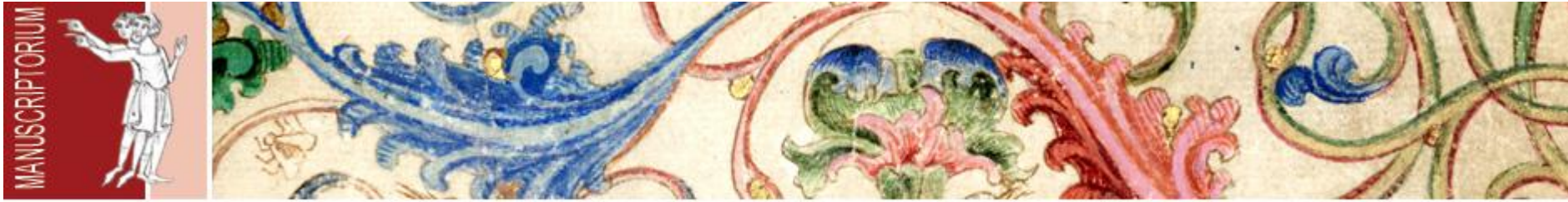


Manuscriptorium



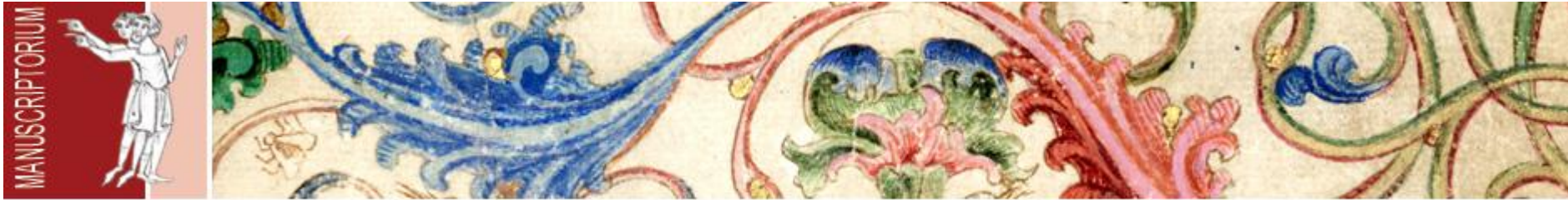
Návaznosti Manuscriptoria na evropské informační prostředí

Inforum 2012

Tomáš Psohlavec, AIP Beroun s.r.o.

24.5.2012

Co je Manuscriptorium



- Portál, Digitální knihovna nebo Badatelské prostředí?
 - Portál: rychle se zorientovat a odejít ke zdroji do digitální knihovny
 - Digitální knihovna: vysoce detailní obsah a dedikované pracovní nástroje
 - Badatelské prostředí: uživatelské nástroje pro personalizaci prostředí a obsahu, pro uživatelskou tvorbu a sdílení nového obsahu
- Manuscriptorium je *Evropská digitální knihovna psaného kulturního dědictví* budující Badatelské prostředí
 - 250 000+ záznamů (rukopisy, inkunábule, staré tisky, mapy..)
 - 20 000+ plných kopií, 5 000 000 obrazů
 - Virtuální dokumenty, uživatelské kolekce apod.

Co je Manuscryptorium

The screenshot displays the Manuscryptorium website interface. At the top, there are browser tabs for 'XII.B.13, Knihovna Národního muzea...' and 'V B 24, Knihovna Národního muzea v...'. The address bar shows the URL: www.manuscriptorium.com/apps/main/index.php?request=show_tei_digidoc&docId=set031101set4134&client=. The main content area is divided into several sections:

- Náhled - 2v**: A thumbnail of the manuscript page.
- Hlavní obraz - 2v (6 / 825)**: The main image of the manuscript page, showing a page with dense Latin text in a Gothic script.
- Galerie**: A grid of thumbnails showing other pages from the manuscript.
- Náhled - 193v**: A smaller thumbnail of a page.
- Hlavní obraz - 193v (401 / 429)**: The main image of a page, showing a page with dense Latin text in a Gothic script.
- Plný text**: A text pane containing the full text of the page, including a prayer or liturgical text.
- Galerie**: A grid of thumbnails showing other pages from the manuscript.

The text in the 'Plný text' pane is as follows:

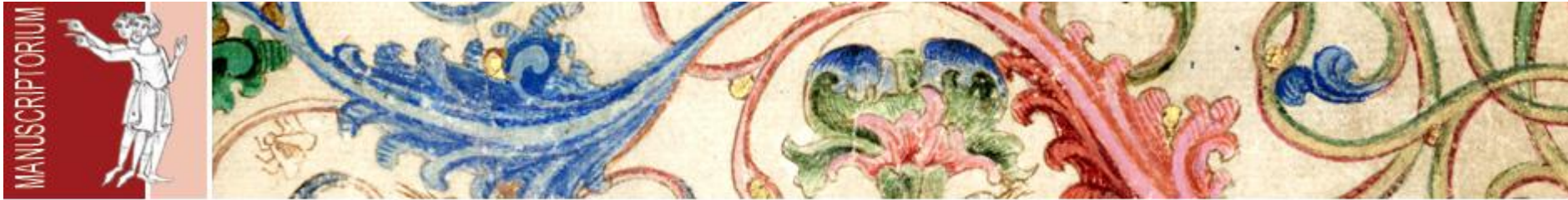
Tehty arcibiskup prostředním a prostřaným masem oboze knize. Cnces i svatu vteru ob křestanských muzoov danu držeti a skutky spravedlivými chovati?
Odpoví: Chci.
Opět tíže jeho: Chceš li od boha tobě království puojčeného [194r] podlé spravedlnosti otcuov tvých zpravovati a brániti?
Odpoví: Tak jakž božskú posílen pomocí a utěšením všech věrných jeho moci budu, tak věrně vše slibuji činiti.
Tehty arcibiskup promluvi k lidu těmito slovy, řka: Chcete li takému N. knižeti a zprávcí se poddati a jeho království tvrdú víru ustanoviti a ku přikázání jeho poslušni býti podlé slova svateho apoštola, jenž die: Věsíká duše mocem vyšším poddána bud, leč králi jakožto povýšenému?
Tehty od okolostojícího žákovstva a lidu jednostajně bude řečeno: Rádi, rádi, rádi!
Tehty arcibiskup se všemi biskupy die tuto modlitbu: Tebe nazýváme, hospodine, svaty otče, všemohúci věčný bože, aby tohoto sluhu tvého N., jehožto tvého božského zpuosobení rozšafnosti s počátku stvoření jeho až do tohoto nynějšího dne v květu mladosti radující se ruosti puojčil, aby jej tvé milosti darem zbohaté a plna milosti a pravdy ze dne v den před bohem i lidem k lepšímu prospievati vždy kázal, aby svrchního vládařství stolici, milosti nebeské štědroty raduje se, přijal, a milosrdenství tvého vždy od nepřátelského protiventství odevšad jsa ohrazen, osadu jemu poručenu s pokojem milostivým a moci vítězství šťastné vlásti zaslúžil, skrze Krista hospodina. Amen.
Tuto modlitbu dokonajíce, kniže a arcibiskup se všemi biskupy položé se před oltářem: a má býti čtena letanie, jižto arcibiskup počne, a kantovoré bude konat, až do onoho verše: Aby tohoto sluhu tvého, kterúžto některý z biskupov uov die.
Potom arcibiskup počne: Kyrie eleison. Christe eleison. Kriste, uslyš nás. Spasiteli světa, spomoz nám. Svata Maří, pros za nás. Svaty Michale, pros za nás. Svaty Gabriel, pros za [nás]. Svaty Rafael, pros za [nás]. Světi kuorové anděšti, proste za [nás]. Svaty Jane Křitel, pros za [nás]. Svaty Petře, pros za [nás]. Svaty Pavle, pros za [nás]. Svaty Ondřeji, pros za [nás]. Svaty Jakube, pros za [nás]. Svaty Jene, pros za [nás]. Svaty Thóma, pros za [nás]. Svaty Filip, pros za [nás]. Svaty Jakube, pros za nás. Svaty Bartoloměji, pros za nás. Svaty Matěji, pros za nás. Svaty Simone, pros za nás. Svaty Tadee, pros za nás. Svaty Matuši, pros za [nás]. Svaty Lukáši, pros za [nás]. Svaty Marku, [pros za nás]. Svaty kuofe apoštolský a evangelistský, pros za [nás]. Svaty Štěpáne, pros za [nás]. Svaty Víte, pros za [nás]. Svaty Václave, [pros za nás]. [194v] Svaty Vojtěše, pros za nás. Svaty Zigmunde, pros za [nás]. Svaty Jiří, pros za [nás]. Svaty Benedikte, pros za [nás] z svými bratry. Svaty kuofe mučedníkuov, pros za [nás]. Svaty Silvestře, pros za [nás]. Svaty Rehoří, pros za [nás]. Svaty Martine, pros za [nás]. Svaty Mikuláši, pros za [nás]. Svaty Františku, pros za [nás]. Svaty Prokope, pros za [nás]. Svaty kuofe zpuvedníkuov, pros za [nás]. Svata Maří Magdaléno, pros za [nás]. Svaty Margareto, pros za [nás]. Svata Kateřino, pros za [nás]. Svata Kláro, pros za [nás]. Svata Lidmlí, pros za [nás]. Svaty kuofe panenský, pros za [nás]. Všichni boží světi, proste za nás. Milostiv bud, odpust jemu, hospodine. Od osíd dábelkých zprost jeho, hospodine. Od náhle a nepřevéděné smrti zbav jeho, hospodine. Skrze svate tvé narození zprost jeho, hospodine. V den sudný zprost jeho, hospodine. Hříšníci tebe prosíme, uslyš nás. Aby pokoj a smíření nám dal, tebe prosíme, uslyš nás. Aby odpuštění všem die toto: Aby tohoto sluhu tvého v tvé spravedlnosti, milosti a tohoto sluhu tvého N. králem zvoliti ráčil, tebe prosíme, uslyš nás. Aby jeho na ciesařství povýšení dovesti ráčil, tebe Beránku boží, jejího snímáší hříchy světa, odpust jemu, hospodine. Aby smíření nám dal, tebe prosíme, uslyš nás. Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison. A neuvoď nás v pokušení. Versus. Ukaž nám, hospodine, milosrdenství tvé. Responsorium. A spasení své daj nám. Versus. Hospodine, uslyš modlitbu mú. Responsorium. A volání mé k tobě příd. Versus. Hospodin s vámi. Responsorium. I z duchem tvým. Počínají se modlitby.
Rože. ienž lidu tvému svú moci radíš a svú moci nanúješ, dai tomuto sluze tvému duch mídrosti s noravováním kázni.

www.manuscriptorium.com

Wir Rudolf der Annder
510 C 021; Knihovna Západočeského muzea v Plzni; Plzeň;

Přeložit

Návaznost na Evropské prostředí: poskytovatelé obsahu

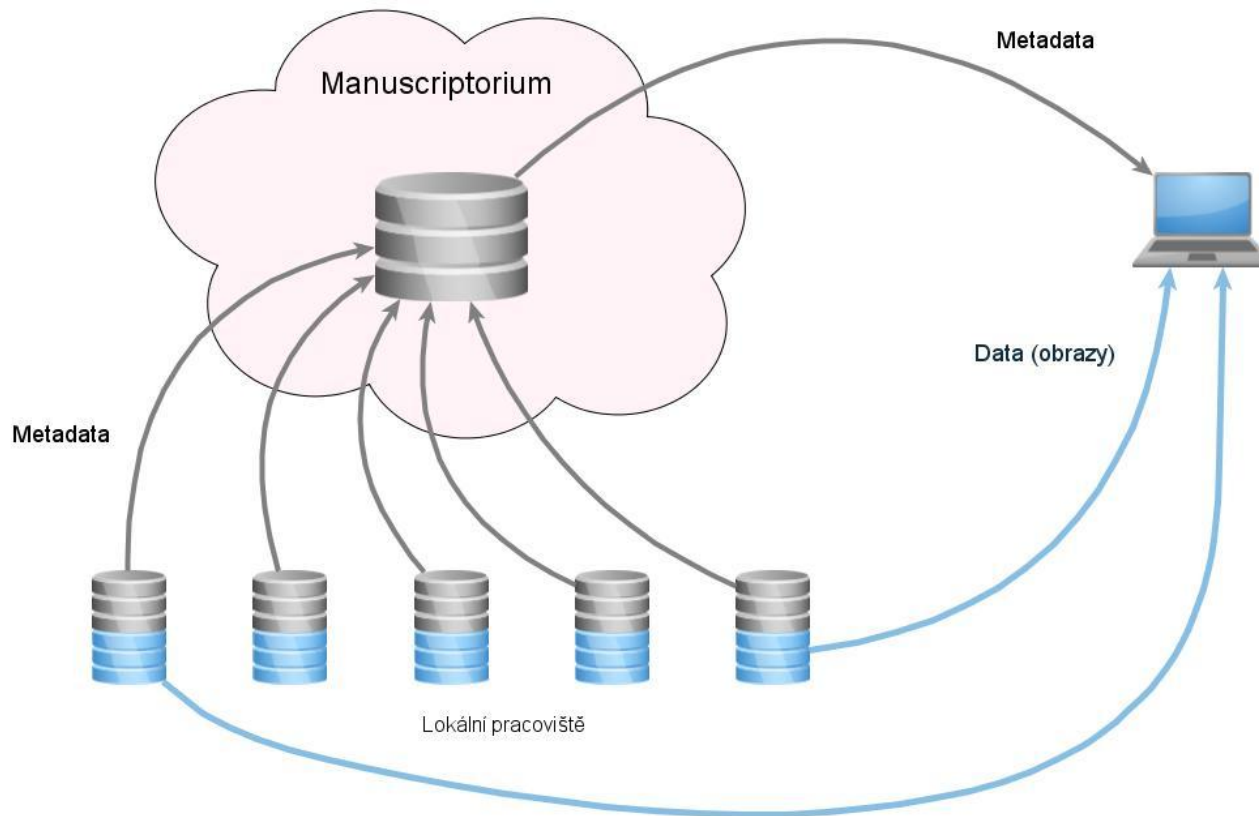


- Cca 100 poskytovatelů obsahu
 - Domácí : Zahraniční instituce - 50:50
 - Národní a univerzitní knihovny a další paměťové instituce spravující historické knižní fondy
 - Partneři z těchto zemí:
Bělorusko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Francie, Chorvatsko, Island, Itálie, Kazachstán, Korea, Litva, Lotyšsko, Maďarsko, Makedonie, Moldavsko, Německo, Polsko, Rakousko, Rumunsko, Rusko, Slovensko, Spojené království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Turecko, Ukrajina

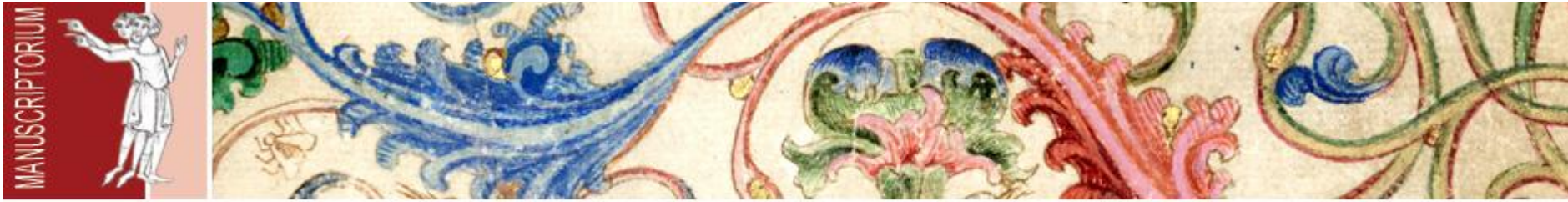
Současný model spolupráce s partnery



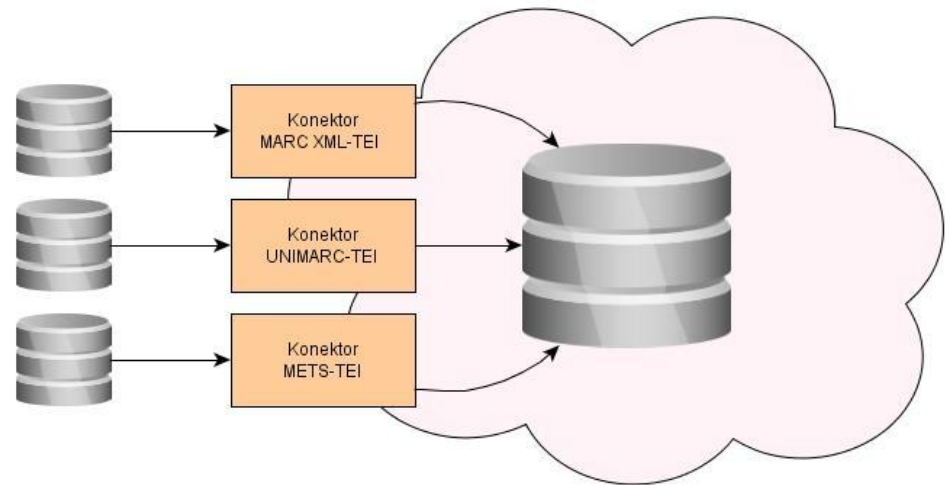
- Základní princip: oddělení dat a metadat



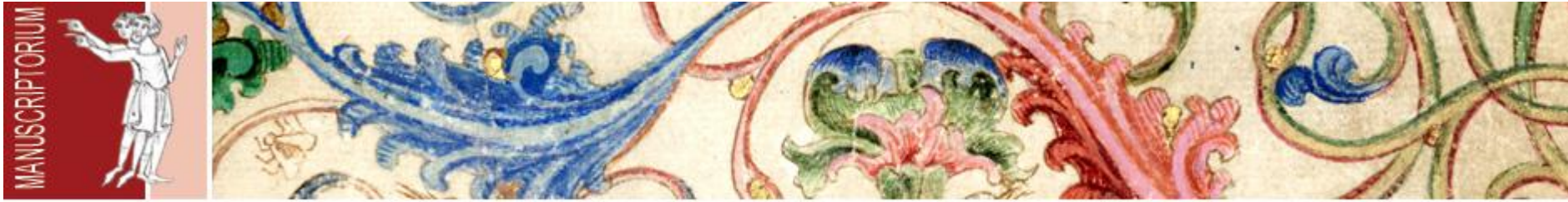
Současný model spolupráce s partnery



- Princip individuálních konektorů
 - **Shromažďujeme původní nezkrácený obsah**
 - (Portál x dig. knihovna)
 - Pro rozsáhlé projekty individuálně připravené hromadné a opakovatelné konverze
 - Konektory vznikají na straně Manuscriptoria
 - Minimální požadavky na partnera



Výhody současného modelu spolupráce



- Distribuce odpovědností = Distribuce nákladů
 - Řešení vhodné pokud na centralizaci dat (vysoký objem, i když jde o prezentační kvality) nejsou finanční prostředky
- Možnost plného zachování lokálních work-flow a parametrů výstupů
 - Nezměněná organizace datových úložišť partnerů, praktický žádné požadavky na normalizaci obrazových dat atp.
- V době před 5-ti lety i psychologický moment, kdy Content Provideři mají data (cenné obrazy) plně pod kontrolou
 - Nyní posiluje koncept „re-use“ (alespoň EC se o to snaží – viz výzvy programů zaměřených na získání obsahu pro Europeanu)
- Principy prvně aplikované v roce 2004 se potvrdily jako správné a plně životaschopné

Návaznost na Evropské prostředí: Europeana a další



- Europeana: subagregátor od jara 2010

- Původně prostřednictvím TEL
- Nově ingest přímo do Europeany

- Těžba přes OAI-PMH s profilem ESE (ver. 3.4.1)



OAI-PMH - ESE v3.4.1 profile



- Stejný profil těží:

- Seriaal Solutions™ - The Summon® Service
- EBSCO Discovery Service
- ExLibris Primo, CERL portál pro MSS a další...



Document description

Graduál kůru v Lomnici nad Popelkou (Kniha písní a chval božských)

XVII.A.53b; Národní knihovna České republiky; Praha, Česko

[+](#) Add to Selection | [📖](#) Facsimile | [📄](#) Document description

Basic information

Country: Česko

Settlement: Praha

Repository: Národní knihovna České republiky

Idno: XVII.A.53b

Title: Graduál kůru v Lomnici nad Popelkou (Kniha písní a chval božských)

Place of Origin: Čechy - Praha, Lomnice nad Popelkou

Date of Origin: 1580-1583 Not before: 1580; Not after: 1583

Publication Statement

Last Manuscriptorium process date: 20.9.2010

Contents

Content Item No. 1

Locus: 1r-383r (**1r - 383r**)

Title: Graduál kůru v Lomnici nad Popelkou (Kniha písní a chval božských)

Graduál je utrakvistický (srv. texty oficia o večeři Páně na f. 25r a 52r, které byly asi v druhé polovině 17. století opravovány).

Text Language: česky

Content Item No. 1.1

Locus: 1r-77r (**1r - 77r**)

Title: Proprium de tempore

Rubric: Officium o trojici svaté

Rubric: 54rOfficium o neděli Páně

Pokračování z prvního svazku. Vsunuty antifony.

search [advanced](#)

- Title [Search](#)
- Author (&) (-)
- Shelf-mark, Identifier
- Words Anywhere

my library

User name:

Password:

Login

[Register](#)

[Forgot your password?](#)

[User Guide](#)

translate

Source language:

Target language:

- text in selection
- whole record

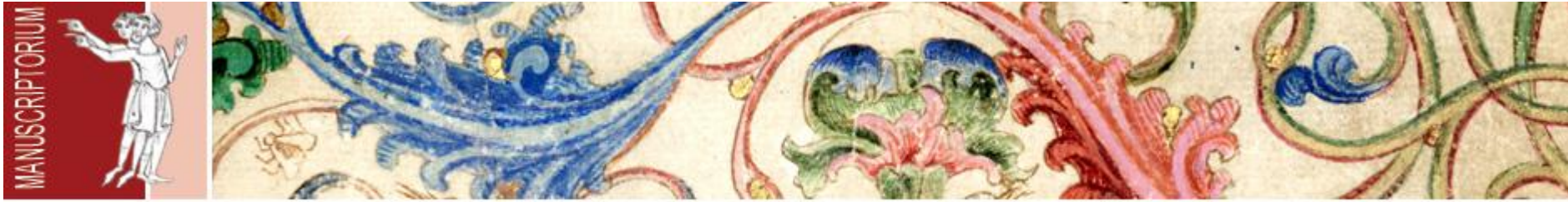
Translate

quick multilingual search

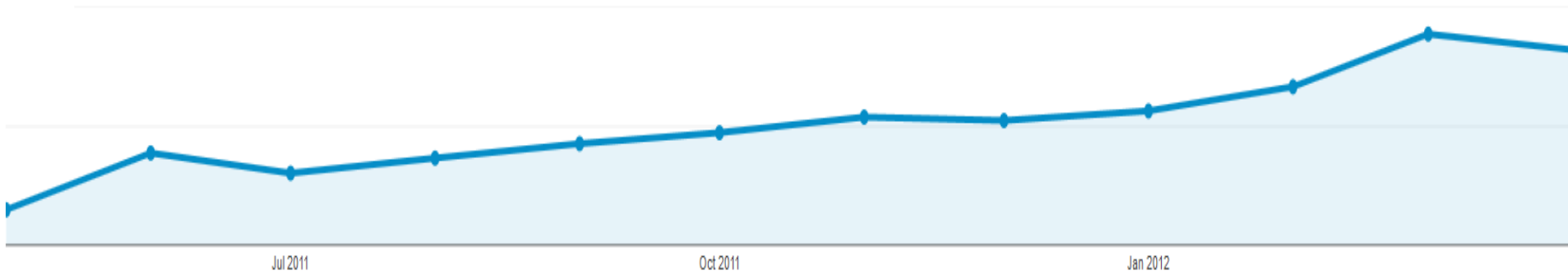
Query:

Query language:

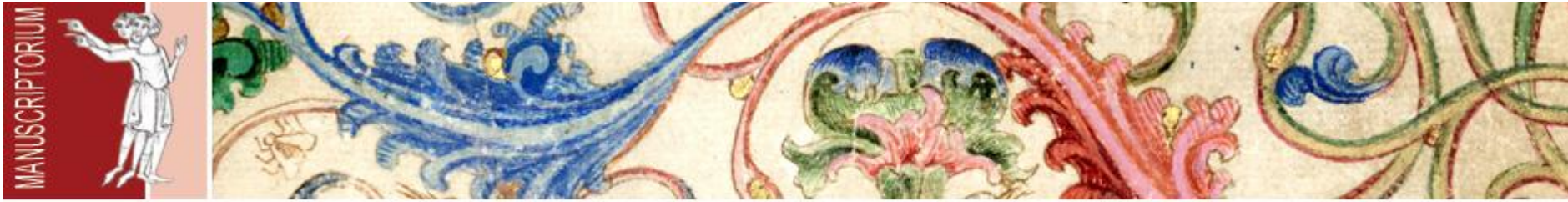
Uživatelé Europeany v Manuscriptoriu



- Europeana je v dubnu 2012 nejsilnější zdroj mezi odkazujícími stránkami: 19 %
 - 12 % z celkového počtu návštěvníků
- Vývoj za posledních 12 měsíců:

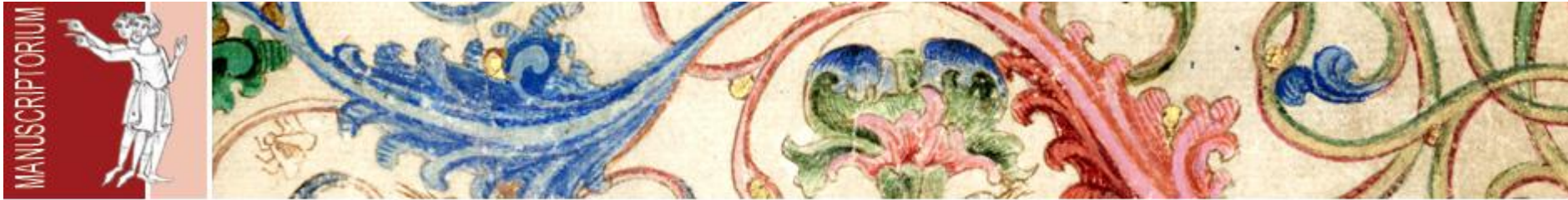


Ingest obsahu do Europeany



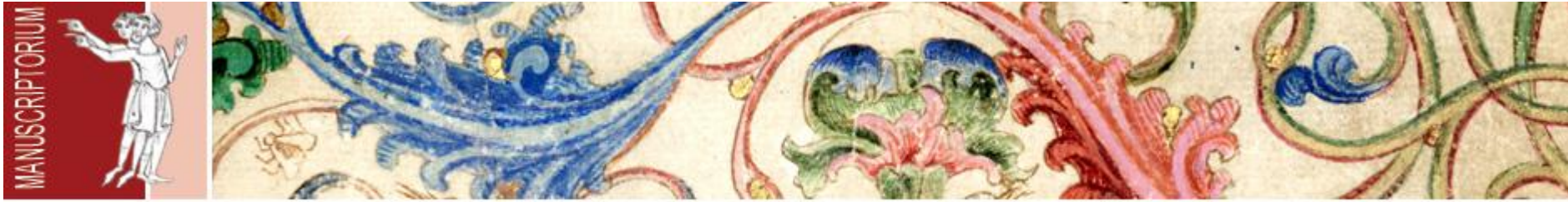
- OAI-PMH Provider na straně Manuscriptoria
 - Profily: ESE v 3.4.1, DC Qualified, DC
- Europeana Semantic Elements:
 - Jen elementární informace (rozšířený DC s možností připojit 1 charakteristický obrázek) – ty klíčové pro rychlé hledání v portálu
 - Nativní formát metadat Manuscriptoria je mnohem komplexnější TEI P5: nutná konverze a zjednodušení
- Europeana Data Model?
 - Nepodporujeme (zatím?)
 - Lépe než ESE odpovídá metadatům komplexnějších dokumentů
 - Europeana sama připravuje mapování TEI P5 do EDM (přes XSLT), zatím „toto není otázka blízké budoucnosti“

Nevýhody současného modelu spolupráce



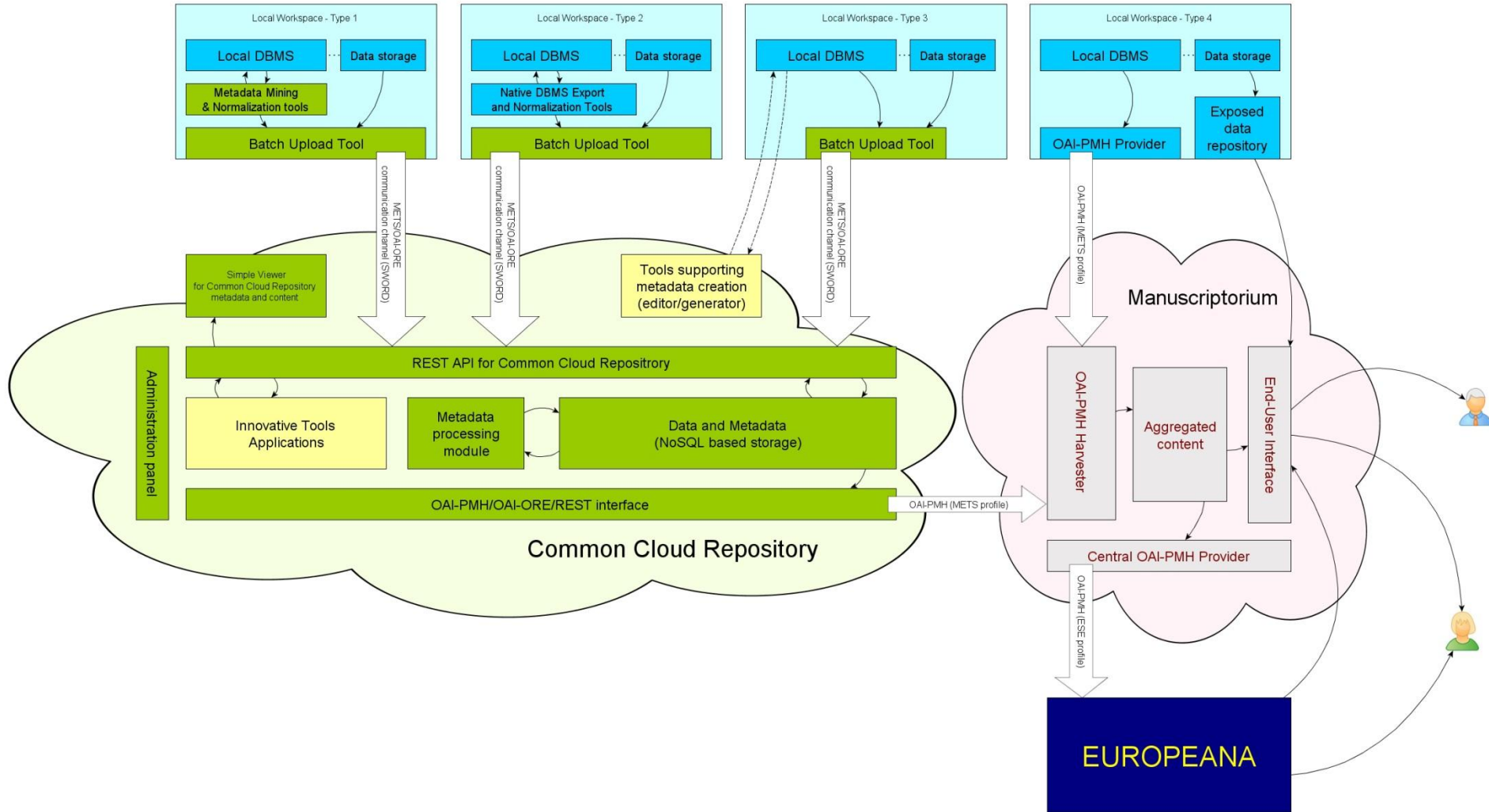
- Údržba konektorů
 - Individuální konverze občas potřebují aktualizovat
 - Není jich mnoho (desítky), ale s ohledem na počet konektorů jde výhledově o soustavnou práci (o agregaci a udržení spojení s partnery se už nyní stará tým 3 lidí)
- Technické bariéry pro malé partnery
 - Typicky potřeba zajistit obrazovou repository
 - I malý partner může přispět zajímavým obsahem
- Vysoká heterogenita obrazových dat
 - Omezuje uživatelský komfort (chybí-li kvalita optimalizovaná pro náhledy a galerie apod.)
- Výpadky na straně partnerů
 - rychlost řešení s lokálními IT pracovníky bývá proměnlivá

Připravovaný model spolupráce - změny

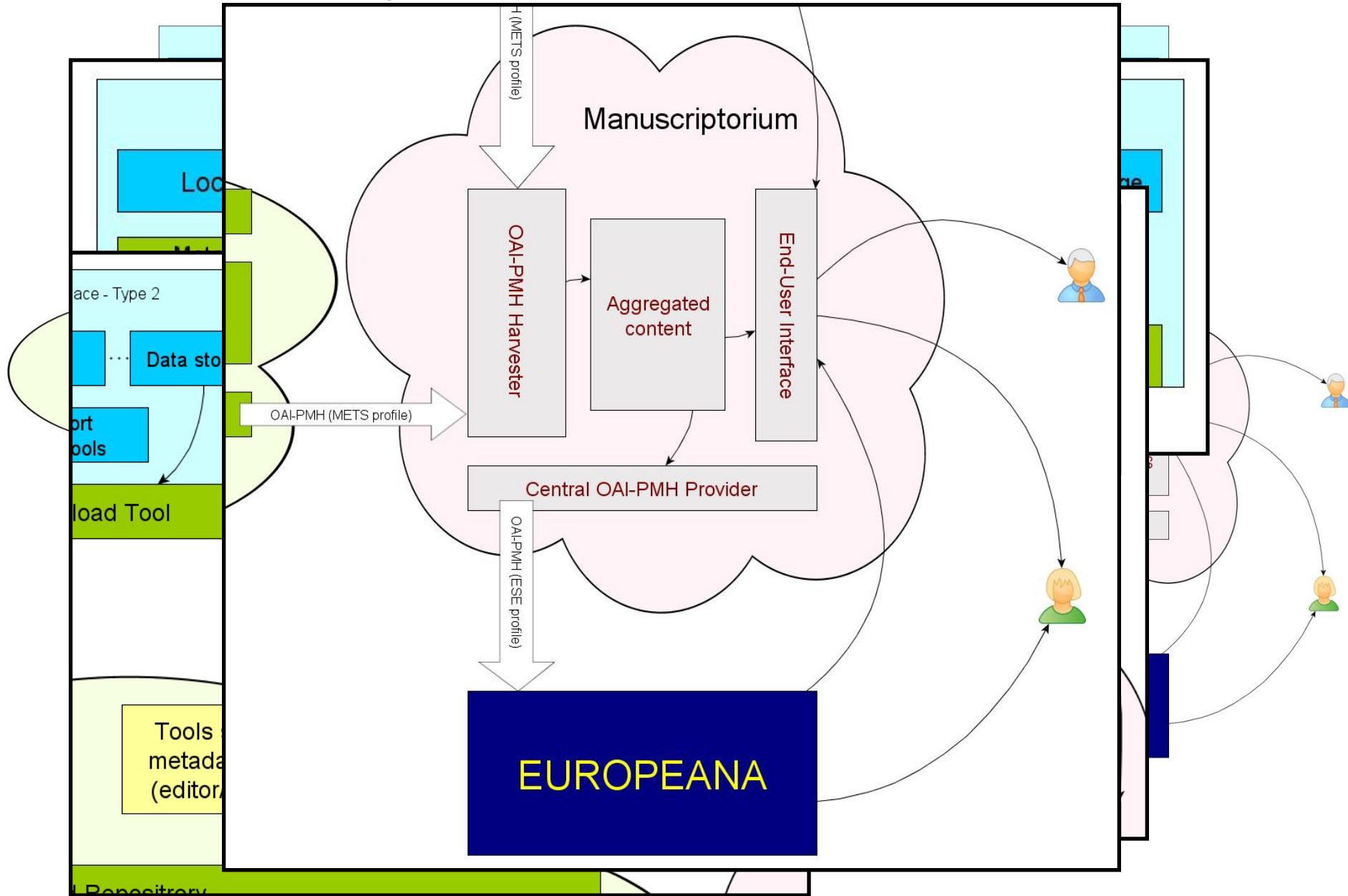


- Jde o plánované rozšíření současného modelu
 - Cílem je odstranit identifikovaná slabá místa současného modelu
 - Současné principy zůstanou též zachovány
- Hlavní změny:
 - Vytvoření společné evropské repository pro poskytování obsahu
 - Místo, kam lze nahrát obsah určený k prezentaci (nikoliv archivaci): platforma pro shromáždění a normalizaci obsahu určeného k re-use
 - Přenesení konektorů na stranu poskytovatelů obsahu
 - Kde to je technicky a organizačně možné partner sám reaguje na změny na svých pracovištích

Připravovaný model spolupráce



Připravovaný model spolupráce

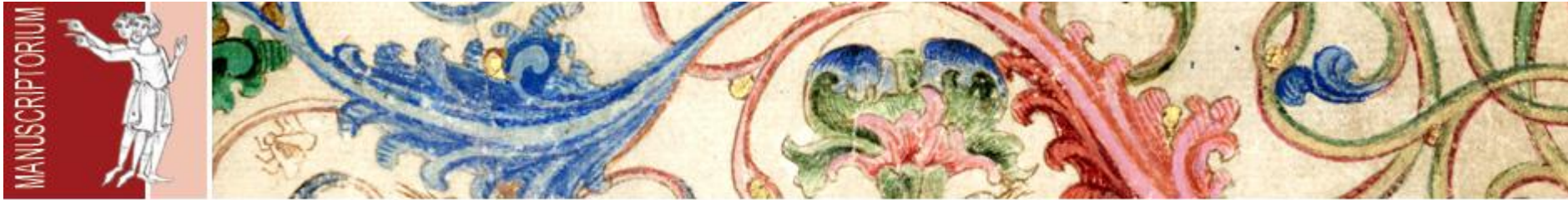


Financování?



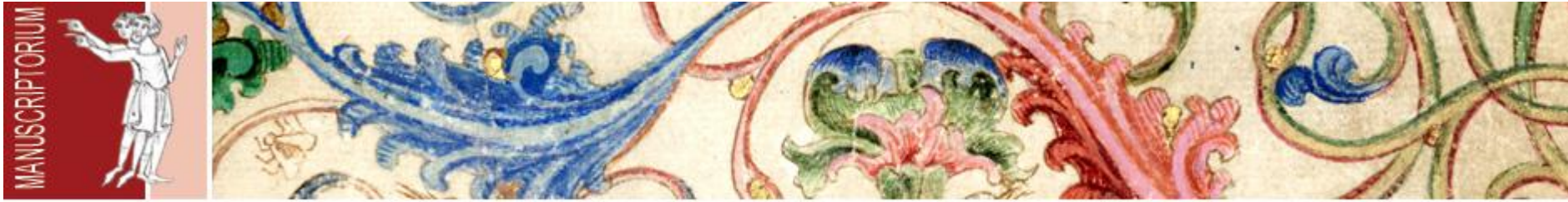
- Současnost: koncentrace nákladů v (NK)ČR
 - Kompletní **provoz** Manuscriptoria zajišťuje NKČR, která čerpá finance prostřednictvím VISK4
 - Finance na **rozvoj** služeb podobného rozsahu chybí
 - Jediným alternativním zdrojem financování aktivit podobného rozsahu mohou být Evropské fondy

Příprava Historical Europeana



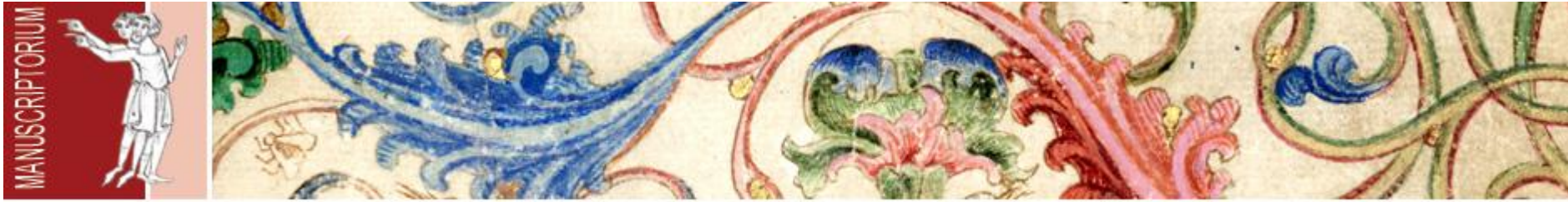
- Projekt ***Historical Europeana***
 - připraven ve spolupráci NKČR a AiP Beroun s.r.o.
 - Velký zájem o spolupráci – zformováno silné konsorcium:
 - 28 nových partnerů z různých zemí
 - Relevantní obsah: dalších cca 4 400 000 obrazů
 - **Odeslána přihláška** do ICT Policy Support Programme, Call 6
 - Objective 2.1 – Europeana and creativity, Best Practice Network
 - Výsledky budou známy během příštích několika měsíců
 - Úspěch výrazně ovlivní tempo realizace změn

Výhody plánovaného modelu spolupráce



- Odstranění bariér pro menší partnery
 - dostanou kompletní set aplikací (SaaS) a nemusí se starat o HW infrastrukturu
- Distribuce odpovědností za provoz prostředků mezi úzký okruh technicky zdatných partnerů
 - více pracovišť, která zajistí provoz prostředků společné repository s využitím vlastní infrastruktury
- Umožní homogenizaci obsahu (vyšší uživatelský komfort)
- Umožní další využití shromážděného obsahu (generace nových metadat apod.)

Manuscriptorium



Děkuji za pozornost!

Tomas.Psohlavec@aipberoun.cz

AIP Beroun s.r.o.

24.5.2012